

Milano capitale transnazionale del libro fra le due guerre.

INFO E CONTATTI

Istituto lombardo di storia contemporanea
corso Garibaldi 75, Milano
tel. 02.6575317
www.ilscmilano.it

École Française de Rome
Institut Français Italia
Istituto lombardo di storia
contemporanea
Fondazione Arnoldo e Alberto
Mondadori
Centro di studi per la storia
dell'editoria e del giornalismo
Dipartimento di studi storici
dell'Università degli studi di
Milano
Civiche Raccolte Storiche
Museo del Risorgimento
Biblioteca Nazionale
Braidense

Milano capitale transnazionale del libro fra le due guerre

Milano, 18 e 19 ottobre 2017

Civiche Raccolte Storiche
Museo del Risorgimento
via Borgonuovo 23

Biblioteca Nazionale Braidense
via Brera 28

Con il contributo di

TRADUZIONI E STORIA DELLA CULTURA

Museo del Risorgimento
mercoledì 18 ottobre 2017
ore 9.00 – 13.00

introducono Filippo Del Corno, Alessandra Del Boca, Luca Formenton,
James Bradburne

presiede Fabrice Jesné (École Française de Rome)

Siri Nergaard (Università di Firenze) *Tradurre: questione di potere*

Donald Sassoon (Queen Mary University of London) *Il libro di massa prima della televisione*

Raphaël Muller (IHMC/ENS-CNRS) *Importazioni letterarie e culture urbane*

Christopher Rundle (Università di Bologna) *Tradurre nell'Italia fascista*

Albertina Vittoria (Università di Sassari) *Editoria, traduzioni e cultura*

ATTORI EDITORIALI A MILANO

Museo del Risorgimento
mercoledì 18 ottobre 2017
ore 14.00 – 17.00

presiedono Ada Gigli Marchetti e Maria Luisa Betri (Università di Milano)

Giorgio Fabre (Studioso di storia politica del Novecento) *Mussolini e la Mondadori*

Irene Piazzoni (Università di Milano) *Orizzonti internazionali e traduzioni: gli orientamenti della Bompiani*

Elisa Marazzi (Università di Milano) *Dalle carte di un mediatore. Gian Dauli e l'editoria milanese*

Fabio Guidali (Università di Milano) *Tradurre in "roto". Periodici popolari e letteratura straniera*

Anna Ferrando (Università di Pavia) *Le agenzie letterarie: il caso dell'ALI di Augusto e Luciano Foà*

Maria Canella (Università di Milano) *Non solo letteratura...*

ASSE POLITICO, ASSE CULTURALE? GERMANIA E PAESI NORDICI

Biblioteca Nazionale Braidense
giovedì 19 ottobre 2017
ore 9.00 – 13.00

introduce Maria Goffredo

presiedono Ada Gigli Marchetti e Antonino De Francesco (Università di Milano)

Mario Rubino (Università di Palermo) *L'influsso della narrativa tedesca sul romanzo italiano degli anni Trenta*

Nataschia Barrale (Università di Palermo) *La letteratura tedesca nei "Narratori nordici" di Sperling & Kupfer*

Michele Sisto (Università di Chieti-Pescara), Anna Baldini (Università per stranieri di Siena) Daria Biagi (Sapienza Università di Roma) *Il ruolo delle traduzioni nella legittimazione del romanzo*

Bruno Berni (Istituto Italiano di Studi Germanici) *Letterature del Nord nel "Convegno": Gabetti e Ferrieri*

DALLE "PLUTOCRAZIE" ALLA "RUSSIA BOLSCEVICA"

Biblioteca Nazionale Braidense
giovedì 19 ottobre 2017
ore 14.00 – 17.00

presiede Florence Ferran (Institut Français Italia)

Anne Rachel Hermetet (Université de Angers) *Tradurre dal francese: scelte editoriali e discorsi critici*

Sara Sullam (Università di Milano) *Il romanzo inglese nelle collane editoriali degli anni Trenta*

Guido Bonsaver (University of Oxford) *La fortuna del romanzo statunitense*

Sara Mazzucchelli (Università del Sacro Cuore di Milano) *Le case editrici milanesi e le traduzioni dal russo*

Elda Rosa Garetto (Università di Milano) *Rinaldo Küfferle e la scelta della Russia antibolscevica*

conclusioni a cura di Edoardo Esposito (Università di Milano)